

Úřední věstník

Evropské unie

C 220



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

1. srpna 2013

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 220/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2013/C 220/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	4
2013/C 220/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6975 – Dubal Holding/MDCI/EGA JV) ⁽¹⁾ ...	5

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 220/04	Směnné kurzy vůči euru	6
---------------	------------------------------	---

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP
⁽²⁾ Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2013/C 220/05	Oznámení dovozcům – Dovoz produktů z tuňáka pocházejících z Thajska do Evropské unie	7
2013/C 220/06	Stanovisko Poradního výboru pro spojování podniků přijaté na jeho zasedání dne 7. září 2012 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci COMP/M.6458 – Universal/EMI – Zpravodaj: Spojené Království	8
2013/C 220/07	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – Universal Music Group/EMI Music (COMP/M.6458)	10
2013/C 220/08	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 21. září 2012, kterým se spojení označuje za slučitelné s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP (Věc COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music) (oznámeno pod číslem C(2012) 6459) ⁽¹⁾	15

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 220/09	Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi (<i>Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru</i>)	23
2013/C 220/10	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	23
2013/C 220/11	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	24
2013/C 220/12	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	24
2013/C 220/13	Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Změna závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami ⁽¹⁾	25

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Kontrolní úřad ESVO

2013/C 220/14	Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o výjimkách přiznaných Norsku, pokud je o některé charakteristiky stanovené v aktu uvedeném v bodě 18wb přílohy XXI Dohody o EHP, nařízení Komise (EU) č. 88/2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 o vypracovávání a rozvoji statistik o vzdělávání a celoživotním učení, pokud jde o statistiky o systémech vzdělávání a odborné přípravy	26
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 220/01)

Datum přijetí rozhodnutí	2.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34160 (11/N)	
Členský stát	Portugalsko	
Region	Madeira	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Amendment of Zona Franca da Madeira scheme N 421/06	
Právní základ	Decreto-Lei n.º 500/80, de 20 de outubro de 1980 (Anexo I), Estatuto dos Benefícios Fiscais aprovado pelo Decreto-Lei n.º 215/89, de 1 de julho de 1989, consoante republicado em anexo 1 ao Decreto-lei n.º 108/2008, de 26 de junho de 2008 (art 33.º a 36.º), Lei n.º 64-B/2011, de 30 de dezembro (art 144.º e 146.º), que alteram o regime de auxílios fiscais da Zona Franca da Madeira (ZFM).	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Regionální rozvoj	
Forma podpory	Snížení daňové sazby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 328,33 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 23,45 EUR (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	6.2.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36020 (13/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Spanish guarantee scheme — first semester 2013	
Právní základ	Ley 2/2012, de 29 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2012.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 100 000 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 100 000 EUR (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	30.1.2013–30.6.2013	
Hospodářská odvětví	Peněžnictví a pojišťovnictví	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerio de Economía y Competitividad Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	27.6.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36180 (13/N)	
Členský stát	Portugalsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Portuguese guarantee scheme on EIB lending	
Právní základ	The scheme is based on the following provisions: Portuguese Law 112/97 of 16 September and Article 103-A of Law No 64-B/2011 of 30 December as amended by Law No 20/2012 of 14 May 2012	
Název opatření	Režim podpory	Portuguese banks either borrowing or issuing bank guarantees on EIB loans
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2 800 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 2 800 EUR (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	27.6.2013–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Finanční činnosti, kromě pojišťovnictví a penzijního financování	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 220/02)

Datum přijetí rozhodnutí	19.6.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35984 (13/NN)	
Členský stát	Maďarsko	
Region	Hungary	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	a részarány földkiadás során keletkezett osztatlan közös termőföldtulajdon megszüntetéséhez nyújtandó támogatás	
Právní základ	— a földrendező és a földkiadó bizottságokról szóló 1993. évi II. törvény 15. §-a, — 405/2012 (XII.28.) Korm. rendelet a részarány földkiadás során keletkezett osztatlan közös tulajdon megszüntetésének részletes szabályairól	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Přeparcelování pozemků	
Forma podpory	Jiná	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 25 000 HUF (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2018	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Vidékfejlesztési Minisztérium Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6975 – Dubal Holding/MDCI/EGA JV)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 220/03)

Dne 23. července 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6975. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

31. července 2013

(2013/C 220/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3275	AUD australský dolar	1,4725
JPY japonský jen	130,00	CAD kanadský dolar	1,3669
DKK dánská koruna	7,4545	HKD hongkongský dolar	10,2946
GBP britská libra	0,87350	NZD novozélandský dolar	1,6648
SEK švédská koruna	8,7128	SGD singapurský dolar	1,6899
CHF švýcarský frank	1,2317	KRW jihokorejský won	1 489,98
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	13,0740
NOK norská koruna	7,8655	CNY čínský juan	8,1361
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,5065
CZK česká koruna	25,857	IDR indonéská rupie	13 621,57
HUF maďarský forint	299,67	MYR malajsijský ringgit	4,3153
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	57,697
LVL lotyšský latas	0,7028	RUB ruský rubl	43,7591
PLN polský zlotý	4,2370	THB thajský baht	41,537
RON rumunský lei	4,4065	BRL brazilský real	3,0330
TRY turecká lira	2,5623	MXN mexické peso	17,0086
		INR indická rupie	80,1880

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení dovozcům**Dovoz produktů z tuňáka pocházejících z Thajska do Evropské unie**

(2013/C 220/05)

Evropská komise oznamuje hospodářským subjektům Evropské unie, že existují odůvodněné obavy ohledně řádného uplatňování preferenčního sazebního zacházení a použitelnosti důkazu o původu předloženého v Evropské unii pro konzervovaného tuňáka a zmrazené hřbety tuňáka spadající pod položku KN 160414, které jsou dováženy z Thajska.

Na základě mnohých vyšetřování vychází najevo, že se v celních prohlášeních navrhuje k propuštění do volného oběhu v Evropské unii značné množství konzervovaného tuňáka a zmrazených hřbetů tuňáka spadající pod položku KN 160414 s tím, že jsou thajského původu, i přesto, že na takové preferenční zacházení nevzniká nárok.

Hospodářským subjektům Evropské unie, které předkládají prohlášení o původu výše uvedených produktů nebo jej dokladují, se proto doporučuje, aby přijaly veškerá potřebná opatření. Je tomu tak proto, že propuštění dotčeného zboží do volného oběhu může vést ke vzniku celního dluhu a k podvodům a následně může mít negativní dopad na finanční zájmy Evropské unie. Na možné dodatečné zaúčtování celního dluhu, který může vzniknout za výše uvedených okolností, se budou vztahovat ustanovení čl. 220 odst. 2 písm. b) pátého pododstavce nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽¹⁾ ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1).

**Stanovisko Poradního výboru pro spojování podniků přijaté na jeho zasedání dne 7. září 2012
ohledně návrhu rozhodnutí ve věci COMP/M.6458 – Universal/EMI**

Zpravodaj: Spojené Království

(2013/C 220/06)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že oznámená transakce představuje spojení ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování.
2. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že oznámená transakce má význam pro celou Unii ve smyslu článku 1 nařízení o spojování.
3. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o vymezení relevantních výrobních trhů uvedené v návrhu rozhodnutí.

V rámci vymezování výrobního trhu souhlasí poradní výbor zejména s tím, že dopad oznámené transakce musí být posuzován u těchto trhů:

- a) trhu velkoobchodního prodeje hudebních nahrávek na fyzických nosičích;
- b) trhu velkoobchodního prodeje digitálních hudebních nahrávek a
- c) dalších vertikálně propojených a/nebo sousedních trhů (včetně A&R, hudebního vydavatelství, podpůrných činností a maloobchodního prodeje hudebních nahrávek).

4. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o vymezení relevantních zeměpisných trhů uvedené v návrhu rozhodnutí.

V rámci vymezování zeměpisného trhu souhlasí poradní výbor zejména s tím, že dopad oznámené transakce musí být posuzován u těchto trhů:

- a) trhu velkoobchodního prodeje hudebních nahrávek na fyzických nosičích na úrovni členských států a
- b) trhu velkoobchodního prodeje digitálních hudebních nahrávek na úrovni EHP a na úrovni členských států.

5. Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise, že oznámená transakce pravděpodobně nebude mít koordinované účinky, které by výrazně narušily účinnou hospodářskou soutěž na trhu velkoobchodního prodeje hudebních nahrávek na fyzických nosičích na úrovni jednotlivých členských států a na trhu velkoobchodního prodeje digitálních hudebních nahrávek na úrovni EHP a na úrovni členských států.

6. Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise, že oznámená transakce pravděpodobně výrazně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž z důvodu svých protisoutěžních vertikálních nebo konglomerátních účinků, které by pro zákazníky a/nebo soutěžitele spojeného subjektu mohly vést k uzavření trhů vymezených v návrhu rozhodnutí.

7. Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise, že oznámená transakce by pravděpodobně vedla k významnému narušení účinné hospodářské soutěže na následujících trzích:

— trhu velkoobchodního prodeje digitálních hudebních nahrávek

i) v rámci EHP a

ii) ve 24 členských státech: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Spojené království, Španělsko, Švédsko) a na Islandu a v Norsku.

8. Poradní výbor souhlasí s analýzou, kterou Komise učinila v případě i) pirátství, ii) kupní síly a iii) vstupu na trh, a se závěrem, že nemají takový charakter, že by mohly vyvážit výrazné narušení účinné hospodářské soutěže, které by pravděpodobně vyplynulo z oznámené transakce.

9. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že konečnými závazky, jež oznamující strana nabídla dne 25. srpna 2012 („konečné závazky“), jsou plně rozptýleny obavy týkající se narušení hospodářské soutěže, které Komise identifikovala na trhu velkoobchodního prodeje digitálních hudebních nahrávek na úrovni EHP i na úrovni jednotlivých členských států.

Menšina členů se zdržela hlasování.

10. Poradní výbor souhlasí se závěrem Komise, že oznámená transakce při úplném dodržení konečných závazků pravděpodobně zásadně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu nebo na jeho podstatné části.

Menšina členů se zdržela hlasování.

11. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že je třeba oznámenou transakci prohlásit za slučitelnou s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP v souladu s čl. 2 odst. 2 a čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování a s článkem 57 Dohody o EHP.

Menšina členů se zdržela hlasování.

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení⁽¹⁾**Universal Music Group/EMI Music****(COMP/M.6458)****(2013/C 220/07)**

- (1) Dne 17. února 2012 obdržela Evropská komise oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení o spojování⁽²⁾, kterým by subjekt Universal Music Holdings Limited (dále jen „Universal“) získal nákupem akcií kontrolu ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nad hudebními nahrávkami skupiny EMI Group Global Limited (dále jen „EMI“) (subjekty „Universal“ a „EMI“ se dále označují jen jako „strany“).

1. Prohlášení o námitkách

- (2) Dne 23. března 2012 zahájila Komise řízení podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování. Následně bylo dne 19. června 2012 subjektu Universal zasláno prohlášení o námitkách, u nějž byla stanovena dvoutýdenní lhůta pro odpověď. GŘ pro hospodářskou soutěž tuto lhůtu na žádost subjektu Universal prodloužilo o dva dny.
- (3) Z předběžných zjištění Komise uvedených v prohlášení o námitkách vyplynulo, že oznámené spojení by významně bránilo účinné hospodářské soutěži na trhu s velkoobchodním prodejem digitální hudby, a to jak na úrovni EHP, tak i ve 25 členských státech⁽³⁾, a trhu s velkoobchodním prodejem fyzických hudebních nahrávek v 22 členských státech⁽⁴⁾.
- (4) Subjekt Universal předložil svou odpověď na prohlášení o námitkách ve stanovené lhůtě, aniž by požádal o ústní slyšení.
- (5) Hlavní procesní rysem je v tomto případě skutečnost, že v souvislosti s používáním datové místnosti vyvstaly otázky ohledně přístupu ke spisu.

1.1 Přístup ke spisu**1.1.1 Přístup ke spisu v počáteční fázi**

- (6) Již před vydáním prohlášení o námitkách požadoval Universal přístup k údajům třetí strany shromážděným GŘ pro hospodářskou soutěž a použitým v analýzách týmu hlavního ekonoma (dále jen „CET“). Universal tvrdil, že tento přístup je potřebný pro jeho právo na obhajobu a pro určení možností ohledně závazků.
- (7) GŘ pro hospodářskou soutěž tuto žádost zamítlo, protože požadované informace byly součástí spisu, k němuž se přístup poskytoval až po vydání prohlášení o námitkách v souladu s čl. 17 odst. 1 prováděcího nařízení⁽⁵⁾. S ohledem na argument, který Universal vznesl v souvislosti se závazky, GŘ pro hospodářskou soutěž odpovědělo, že činnost, kterou Komise vyvinula v souvislosti s údaji, neovlivnila možnost subjektu Universal předložit vhodná nápravná opatření před tím, než bylo vydáno prohlášení o námitkách.

Přezkum pravidel pro datovou místnost před vydáním prohlášení o námitkách

- (8) Universal mě následně před zasláním prohlášení o námitkách požádal, abych přezkoumal pravidla pro datovou místnost, která GŘ pro hospodářskou soutěž vypracovalo pro toto řízení (dále jen „pravidla“). Universal uvedl, že jeho právo na obhajobu by bylo porušeno hlavně z následujících tří důvodů. Za

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise č. 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 (Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1).

⁽³⁾ Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Spojené království, Španělsko a Švédsko, jakož i Island a Norsko.

⁽⁴⁾ Belgie, Bulharsko, Česká republika, Estonsko, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko, jakož i Island a Norsko.

⁽⁵⁾ Nařízení Rady (ES) č. 802/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 133, 30.4.2004, s. 1).

prvé, zamýšlený rozsah zpřístupnění informací byl příliš úzký, neboť by subjektu Universal neumožnil přístup k výchozím informacím a příslušným kódům použitým při sestavování konečných souborů údajů, které byly podkladem pro analýzu CET. Tyto informace jsou však podle názoru subjektu Universal nezbytné k tomu, aby jeho externí ekonomičtí poradci ověřili řádnost analýzy CET a spolehlivost údajů. Za druhé subjekt Universal tvrdil, že zvláštní ustanovení v pravidlech, která omezují využití údajů, by jeho externím ekonomickým poradcům znemožnila řádně ověřit a prověřit analýzu CET. A za třetí subjekt Universal tvrdil, že je zbytečné, nepřiměřené a bezdůvodné anonymizovat údaje CET. Vzněl námitku, že anonymizace by jeho externím ekonomickým poradcům neumožnila pochopit konkrétní skutkové souvislosti, za kterých byly údaje získány.

- (9) GŘ pro hospodářskou soutěž tato omezení odůvodnilo obchodně obzvláště citlivou povahou údajů pocházejících od zákazníků a konkurentů s odkazem na judikaturu věci Tetra/Laval⁽¹⁾.
- (10) Vzhledem k tomu, že v případech fúzí je třeba věci řešit rychle, jsem přezkoumal pravidla za použití následujících zásad. Adresátu prohlášení o námitkách musí být poskytnut plný přístup ke všem důkazům svědčícím v jeho neprospěch. Pokud jsou důkazy důvěrné, musí být poskytnut přístup do míry nezbytné pro obhajobu adresáta. V případě kvantitativních důkazů, které byly předmětem žádosti subjektu Universal, to znamená, že Universal by měl mít možnost provést tři postupy. Za prvé musí být schopen získat kopii analýzy CET (tzn. je třeba poskytnout přístup k údajům a použít metodice). Zadruhé musí mít možnost prověřit analýzu Komise (tzn. je třeba poskytnout přístup k vyřazeným údajům, alternativním proměnným a informacím vysvětlujícím extrémní atd.). A za třetí musí mít možnost ověřit spolehlivost údajů alespoň formou namátkových kontrol. Mohou-li externí poradci subjektu Universal s ohledem na tento poslední bod poukázat na konkrétní a specifické chyby vyplývající z náhodných kontrol, je možné, že v závislosti na rozsahu chyb a údajů, které jsou skutečně obsaženy ve spisu, by se poskytnul další přístup. V této souvislosti a s ohledem na často důvěrnou povahu údajů se zdá oprávněné stanovit omezení, zejména taková, která po subjektu Universal vyžadují, aby a) Komisi vysvětlil, co hodlají podniknout jeho externí poradci, a b) provedl tyto výpočty pod dohledem úředníků Komise.
- (11) Subjektu Universal jsem v dopisu ze dne 18. června 2012 odpověděl, že po jednání s GŘ pro hospodářskou soutěž byla pravidla změněna s přihlédnutím k výše uvedeným zásadám. Pokud jde o rozsah zpřístupnění informací, byla pravidla upravena tak, aby se zajistilo, že všechny výchozí informace a kódy budou k nahlédnutí v datové místnosti. Omezení týkající se použití údajů byla v pravidlech uvolněna, aby externí ekonomičtí poradci subjektu Universal mohli ověřit a prověřit analýzu CET, jak je uvedeno v dopise. V souvislosti s anonymizací údajů jsem zdůraznil, že Komise považuje údaje za předmět obzvláště citlivých obchodních tajemství, jejichž zpřístupnění by ohrozilo konkurenční postavení některých poskytovatelů údajů. S ohledem na dodatečný přístup, který pozměněná pravidla nyní umožňují, a odborná vysvětlení podaná GŘ pro hospodářskou soutěž jsem toho názoru, že externí ekonomičtí poradci subjektu Universal měli možnost provádět výpočty, které dostatečně upřesnili ve své žádosti, a proto není třeba anonymizaci zrušit. V neposlední řadě jsem odkázal Universal na to, že mi může podat další odůvodněné žádosti v případě, že by jeho externí ekonomičtí poradci našli konkrétní příklady nejasných datových souborů a měli důvod se domnívat, že k řádnému výkonu jeho práva na slyšení je i nadále nezbytný další přístup k údajům.
- (12) Dopisem ze dne 19. června 2012 mě Universal požádal, abych pravidla změnil ještě do větší míry, neboť stále přetrvávala omezení ohledně používání údajů CET, která mu bránila ve výkonu práva na obhajobu. Universal zejména s odkazem na konkrétní výpočty tvrdil, že jeho externí ekonomičtí poradci by nemohli ověřit spolehlivost a přesnost určitých údajů a výpočtů. V reakci na dodatečná tvrzení subjektu Universal, která byla dostatečně upřesněna, byla pravidla dále pozměněna s cílem dát externím ekonomickým poradcům subjektu více možností k provádění obsáhlých kontrol a dalších výpočtů.

⁽¹⁾ Věc T-5/02 Tetra Laval v. Komise [2002], Sb. rozh. 2002, s. II-4381.

1.1.2 Přístup ke spisu po prohlášení o námitkách

- (13) Dne 20. června 2012 byl subjektu Universal poskytnut přístup ke spisu.

Přístup k údajům, jež údajně podporují tvrzení v prohlášení o námitkách

- (14) Prostřednictvím odůvodněné žádosti ze dne 22. června 2012 Universal formálně zopakoval své dřívější tvrzení, že je třeba umožnit plný přístup ke kvantitativní analýze působící v jeho neprospěch, a rovněž zopakoval své tři stížnosti týkající se omezení rozsahu přístupu k údajům, omezení použití údajů CET a anonymizace. Za druhé Universal požadoval, aby byl jeho externím právním poradcům udělen přístup do datové místnosti. Universal tvrdil, že tento přístup je nezbytný k zajištění řádného výkonu jeho práva na obhajobu, jelikož externí právní poradci musí mít možnost i) přezkoumat informace obsažené v datové místnosti a jakékoli důvěrné analýzy provedené externími ekonomickými poradci; ii) nahlédnout do důvěrného obsahu zprávy z datové místnosti, z níž by subjektu Universal byla dána k dispozici pouze nedůvěrná verze; a iii) podávat instrukce ohledně dodržování pravidel datové místnosti.
- (15) Oba tyto prvky žádosti subjektu Universal jsem zamítl rozhodnutím ze dne 29. června 2012 podle článku 7 mandátu. Na základě technických informací, které jsem obdržel od GR pro hospodářskou soutěž, jsem rozhodl, že pokud jde o uvedené výpočty, které byly dostatečně upřesněny, pravidla externím ekonomickým poradcům subjektu Universal v některých případech umožňovala provést veškeré žádoucí výpočty. V ostatních případech mohli externí ekonomičtí poradci navrhnout, aby výpočty byly provedeny, a projednat takové návrhy s Komisí. A závěrem bych chtěl uvést, že některé výpočty nemohly být provedeny, jelikož spis neobsahoval nezbytné údaje. Pokud jde o požadované zpřístupnění anonymizovaných údajů, neposkytl Universal konkrétní a specifické důkazy, které byly nezbytné k výkonu jeho práva na obhajobu.
- (16) Rovněž jsem zamítl druhou část žádosti subjektu Universal, tj. žádost o připuštění jeho externích právních poradců do datové místnosti. Tím by byl totiž zpochybněn samotný účel datové místnosti, kterým je umožnit externím ekonomickým poradcům stran přístup ke kvantitativním údajům, jež shromáždila Komise. Jelikož se v datové místnosti nachází údaje obsahující obchodní tajemství třetích stran, je takový postup výjimkou z obecné povinnosti Komise nezveřejňovat důvěrné informace. Jelikož se v tomto případě jedná o výjimku, je zapotřebí striktních záruk, aby se zabránilo i neúmyslnému zpřístupnění údajů. Dospěl jsem k závěru, že k tomu, aby subjekt Universal mohl vykonat své právo na obhajobu, nebylo zapotřebí zajistit jeho externím právním poradcům přímý přístup do datové místnosti, protože v daných třech situacích uvedených subjektem Universal postačuje, že externí právníci mohli s externími ekonomickými poradci komunikovat mimo datovou místnost.

Žádost o přezkoumání rozhodnutí podle článku 7

- (17) V den přijetí rozhodnutí o zamítnutí mě Universal poté, co obdržel předběžnou verzi, požádal, abych své rozhodnutí přezkoumal, a v podstatě zopakoval svá dřívější tvrzení ohledně omezení týkajících se externích ekonomických poradců a toho, že nemohli provést určité analýzy. Rovněž opět uvedl, že jeho externím právním poradcům by se měl povolit přímý přístup k souboru údajů CET v původní, nezměněné verzi, jelikož je to nezbytné pro zajištění toho, aby právo subjektu Universal na právní zastoupení a poradenství nebylo striktně omezeno.
- (18) Po opětovném pečlivém zvážení argumentů subjektu Universal jsem dne 12. července 2012 rozhodl potvrdit své původní rozhodnutí. Za prvé, na rozdíl od tvrzení subjektu Universal umožňovala pravidla jeho externím ekonomickým poradcům vykonat požadovanou analýzu v datové místnosti. Skutečnost, že externí ekonomičtí poradci datovou místnost nevyužili, pro mě nebyla důvodem přezkoumat v této souvislosti mé dřívější rozhodnutí nebo pravidla. Za druhé, tvrzení (jakkoli správné), že strana řízení by měla mít v rámci výkonu svého práva na obhajobu k dispozici účinné právní zastoupení a poradenství, nezměnilo nutnost prokázat, že zpřístupnění důvěrných informací bylo pro výkon těchto práv nezbytné.

- (19) Nicméně s ohledem na možné nedorozumění či nesprávný výklad pravidel stranami jsem vyzval Universal, aby kontaktoval GŘ pro hospodářskou soutěž a projednal návrhy dalších regresních analýz, které by externí ekonomičtí poradci Universalu mohli chtít provést. Pro tento konkrétní účel byla zpřístupněna datová místnost. Vedle toho se GŘ pro hospodářskou soutěž mým jménem obrátilo na poskytovatele údajů s cílem získat souhlas k tomu, aby jednomu z externích právních poradců subjektu Universal byl poskytnut přístup do datové místnosti, aby mohl přímo na místě poskytnout externím ekonomickým poradcům poradenství ohledně výkladu pravidel. Universal se však rozhodl, že této nabídky na mimořádný přístup nevyužije.

Žádost o zpřístupnění důvěrných údajů

- (20) Ve dnech 26. a 27. června 2012 Universal uvedl, že GŘ pro hospodářskou soutěž neoprávněně zamítlo jeho žádost, aby externí ekonomičtí poradci subjektu Universal mohli dát k dispozici důvěrnou verzi jedné z jejich zpráv z datové místnosti jeho externím právním poradcům a v upravené formě i jemu samotnému. Požadované informace se týkaly licenčních poplatků stran za platformy nabízející digitální hudební nahrávky konečným spotřebitelům, které vnější ekonomičtí poradci vypočítali na základě údajů dostupných v datové místnosti. Universal tvrdil, že odmítnutím zveřejnit dotyčné informace brání GŘ pro hospodářskou soutěž přístupu k důkazům svědčícím v prospěch i neprospěch subjektu, jelikož by – podle názoru subjektu Universal – tyto informace mohly být použity k vyvrácení předběžného stanoviska Komise, že podíly na trhu vypočítané federací IFPI⁽¹⁾ byly spolehlivější než podíly na trhu vypočítané stranami. Po diskusích a jednáních mezi externími právními a ekonomickými poradci subjektu Universal, GŘ pro hospodářskou soutěž a členy úřadu úředníka pro slyšení bylo dohodnuto, že subjektu Universal lze zpřístupnit tyto informace: i) počet přesných licenčních poplatků, o nichž se má za to, že nezveřejní důvěrné informace; ii) další důvěrnější informace o rozmezí licenčních poplatků a potvrzení, zda byly licenční poplatky nižší než 40 %; a iii) popis všech licenčních poplatků.
- (21) Rozhodnutím ze dne 4. července 2012 přijatým v souladu s článkem 7 mandátu jsem zamítl žádost subjektu Universal o přístup k důvěrným informacím uvedeným ve zprávě externích ekonomických poradců z datové místnosti. Jelikož existovala reálná možnost, že Universal a do určité míry i jeho externí právní poradci by mohli zpětně prostudovat některé citlivé informace, pokud by jim byl umožněn přístup ke zbývajícím důvěrným informacím týkajících se licenčních poplatků (tj. těm, které nespádají do výše uvedené kategorie i)), a vzhledem k tomu, že byl umožněn dodatečný přístup k informacím uvedeným výše v bodech ii) a iii), jsem dospěl k závěru, že další přístup nebyl k zajištění práva subjektu Universal na obhajobu nezbytný. Kromě toho se poradci subjektu Universal rozhodli nevyužít dodatečného přístupu uděleného podle bodu iii) výše. Práva subjektu Universal nebyla porušena, jelikož jeho externí právní poradci mohli využívat informace poskytnuté jako podpůrné důkazy nebo vyvrátit důkazy svědčící v neprospěch subjektu Universal.

1.2 Zúčastněné třetí osoby

- (22) Podle čl. 16 odst. 1 prováděcího nařízení jsem od subjektů Impala, Merlin BV, Warner Music Group, Sony Music, the Beggars Group Ltd., organizací pro správu kolektivních práv ve Spojeném království MCPS a PRS, jakož i nahrávacích společností Naïve a Because Music přijal jejich žádost o slyšení jako zúčastněné třetí osoby.

2. Dopis o skutečnostech

- (23) Na podporu svých námitek uvedených v konečném rozhodnutí zaslala Komise dne 25. července 2012 stranám dopis o skutečnostech, v němž uvádí dodatečné prvky, konkrétně další údaje o relativním postavení velkých společností na trhu. Strany mohly do 1. srpna 2012 předložit své písemné připomínky. Ve své odpovědi ze dne 1. srpna 2012 strany uvedly, že dopis o skutečnostech změnil teorii újmý uvedenou v prohlášení o námitkách, a tím „změnil zásadní povahu předběžných námitek“, které proti nim byly vzneseny.
- (24) GŘ pro hospodářskou soutěž na tento dopis odpovědělo o dne 3. srpna 2012, v němž uvedlo, že tyto nové údaje podporují předběžné zjištění Komise v prohlášení o námitkách, a sice že v řadě zemí je Universal větší než jakákoli jiná společnost. GŘ pro hospodářskou soutěž rovněž poukázalo na to, že dopis o skutečnostech pouze uváděl čistě věcné informace na podporu stávajících teorií o újmě

⁽¹⁾ Mezinárodní federace gramofonového průmyslu.

popsaných v prohlášení o námitkách, a jako takový nezavedl novou teorii újmy založenou výlučně na relativní velikosti velkých společností. Stranám byla dána příležitost vyjádřit další připomínky, strany se však rozhodly této možnosti nevyužít. Tuto záležitost považují tedy za uzavřenou.

3. Závazky

- (25) Aby bylo možné vyřešit otázky týkající se hospodářské soutěže, na něž Komise poukázala v prohlášení o námitkách, předložily strany dne 27. července 2012 závazky podle čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování. Téhož dne byl zahájen tržní test těchto závazků s cílem shromáždit názory příslušných účastníků trhu na jejich účinnost a schopnost obnovit účinnou hospodářskou soutěž na trzích, na nichž byly zjištěna rizika narušení hospodářské soutěže.
- (26) Na základě výsledků tržního testu předložily dotčené strany dne 13. srpna 2012 upravený soubor závazků, který byl následně pozměněn dne 17. srpna 2012. Konečné závazky byly předloženy dne 25. srpna 2012. Komise dospěla k závěru, že závazky předložené stranami dne 25. srpna 2012 dostatečně reagují na všechny zbývající obavy ohledně slučitelnosti navrhované transakce s vnitřním trhem.

4. Návrh rozhodnutí

- (27) Podle článku 16 mandátu jsem přezkoumal, zda se předloha rozhodnutí zabývá pouze námitkami, u kterých bylo stranám umožněno, aby vyjádřily svá stanoviska, a dospěl jsem k názoru, že tomu tak je.

5. Závěrečné poznámky

- (28) Celkově jsem došel k závěru, že všichni účastníci řízení měli v této věci možnost účinně uplatnit svá procesní práva.

V Bruselu dne 11. září 2012.

Michael ALBERS

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise**ze dne 21. září 2012,****kterým se spojení označuje za slučitelné s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP****(Věc COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music)**

(oznámeno pod číslem C(2012) 6459)

(Pouze anglické znění je závazné)**(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 220/08)

Komise dne 21. září 2012 přijala rozhodnutí ve věci spojení podniků podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků ⁽¹⁾ (dále jen „nařízení o spojování“), a zejména podle čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení. Znění celého rozhodnutí bez důvěrných informací je k dispozici v úředním jazyce případu na internetových stránkách Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. STRANY SPOJENÍ

- (1) Universal Music Holdings Limited (dále jen „UMHL“) je plně vlastněnou dceřinou společností společnosti Universal International Music BV, která je mateřskou společností společnosti Universal Music Group (dále jen „Universal“ nebo „oznamující strana“, Spojené království). Universal je vedoucí světová společnost v odvětví hudebních nahrávek. Zabývá se objevováním, rozvojem a propagací výkonných umělců (tzv. činnost „Artists & Repertoire“ (umělci a repertoár), dále jen „A&R“) a velkoobchodním prodejem hudebních nahrávek. Působí také v dalších oblastech, jako je maloobchodní prodej hudby online, hudební vydavatelství, management umělců, merchandising, organizace akcí a služby spojené s provozem míst konání akcí. Konečným vlastníkem společnosti Universal je Vivendi SA.
- (2) Vivendi SA (dále jen „Vivendi“, Francie) je konečná mateřská společnost společnosti Universal. Vivendi je mezinárodní mediální společnost, mezi jejíž činnosti patří telekomunikace, tvorba a šíření obsahu mediálních děl a provozování televizních kanálů, maloobchodní prodej digitální hudby a videohry.
- (3) EMI Group Global Limited (dále jen „EMI Group“, Spojené království) se zabývá objevováním, rozvojem a propagací výkonných umělců a velkoobchodem s hudebními nahrávkami. EMI Group se zabývá také dalšími oblastmi činnosti, jako je maloobchodní prodej hudby, vydavatelská činnost v oblasti hudby, management umělců a merchandising.

II. SPOJENÍ

- (4) Dne 17. února 2012 obdržela Komise oznámení navrhovaného spojení podle článku 4 nařízení o spojování, podle

něhož podnik UMHL získá koupí akcií kontrolu ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nad aktivy společnosti EMI Group v oblasti hudebních nahrávek.

- (5) Dne 11. listopadu 2011 uzavřely společnosti Vivendi a Universal na straně jedné a EMI Group na straně druhé dohodu o koupi akcií, podle níž by společnost Universal získala činnost společnosti EMI Group v oblasti A&R a velkoobchodního prodeje hudebních nahrávek, a dále činnost společnosti EMI Group v oblasti maloobchodního prodeje hudebních nahrávek, určitá omezená vydavatelská práva (zejména práva, která drží EMI Christian Music Group), management umělců a merchandising. Pro účely rozhodnutí Komise jsou aktiva, jichž se týká navrhovaná transakce, společně nazývána „EMI“.
- (6) V důsledku navrhované transakce by byla EMI výhradně ovládána společností Universal. Tato transakce proto představuje spojení ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování. Tato transakce má význam pro celou EU podle čl. 1 odst. 2 nařízení o spojování.

III. SOUHRN

- (7) Po přezkoumání oznámení přijala Komise dne 23. března 2012 rozhodnutí, v němž dospěla k závěru, že tato operace spadá do oblasti působnosti nařízení o spojování a vyvolává vážné pochybnosti o své slučitelnosti s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP. Komise se proto rozhodla zahájit řízení podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

(8) Dne 19. června 2012 bylo oznamující straně zasláno prohlášení o námitkách podle článku 18 nařízení o spojování. Společnost Universal odpověděla na prohlášení o námitkách dne 6. července 2012.

(9) Aby reagovala na obavy týkající se hospodářské soutěže popsané v prohlášení o námitkách, předložila oznamující strana dne 27. července 2012 závazky. Lhůta pro přijetí rozhodnutí podle článku 8 nařízení o spojování byla proto prodloužena o 15 pracovních dnů v souladu s čl. 10 odst. 3 uvedeného nařízení. Oznamující strana nabídla nové závazky dne 13. srpna 2012, které byly poté upraveny dne 25. srpna 2012.

IV. DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Úvod

(10) Těžištěm navrhované transakce je odvětví hudebních nahrávek, neboť zahrnuje hlavní část činnosti jak společnosti Universal, tak i EMI. Odvětví hudebních nahrávek je dnes v EHP charakterizováno přítomností čtyř světových nahrávacích společností (Universal, Sony, EMI a Warner, společně jsou označovány jako „velké“ nebo „velcí hráči“) a velkého množství podstatně menších nahrávacích společností (tzv. „nezavislé“).

(11) V posledních deseti letech došlo v tomto odvětví jak celosvětově, tak i v EHP k podstatnému poklesu prodeje hudby v důsledku dostupnosti hudby prostřednictvím legálních digitálních služeb i digitálního pirátství. Přestože tento pokles zasáhl velmi citelně prodej hudby na fyzických nosičích, tvoří tento typ hudby stále ještě asi 80 % celkového objemu prodeje hudby v EHP. Očekává se, že v příštích letech prodej digitální hudby výrazně vzroste a postupně dokonce překoná prodej hudby na fyzických nosičích.

(12) Hodnotový řetězec v odvětví hudebních nahrávek začíná objevováním umělců, pokračuje nahráváním jejich hudby za účelem využívání autorských práv k výsledným zvukovým nahrávkám, což je činnost známá jako umělci a repertoár, tedy A&R. Úspěch či nezdar A&R je klíčem k úspěchu na trhu s hudebními nahrávkami.

(13) Další článek v hodnotovém řetězci hudebních nahrávek představuje prodej nebo licencování repertoáru nahrávacími společnostmi velkoobchodníkům a maloobchodníkům a některým skupinám konečných uživatelů (konkrétně provozovatelům televizního a rozhlasového vysílání).

(14) Hudební nahrávky zahrnují širokou škálu fyzických produktů (jako jsou CD – singly, alba nebo kompilace – a DVD – audio a video) i digitálních produktů, jež nahrávací společnosti prodávají maloobchodníkům, kteří je zase dále prodávají konečným uživatelům. Nahrávací společ-

nosti navíc mohou svůj repertoár také licencovat poskytovatelům digitálních audio nebo video služeb přehrávání datových proudů.

(15) Existují různé kategorie maloobchodníků s fyzickými produkty (kromě velkoobchodníků, kteří fungují jako mezičlánek mezi nahrávacími společnostmi a maloobchodníky), z nichž hlavní typy představují hypermarkety a supermarkety (tzv. „obchodníci ve velkém“), internetoví obchodníci a specializovaní prodejci.

(16) Pokud jde o způsoby maloobchodního prodeje digitálních nahrávek, je hlavním prostředkem šíření digitální hudby stahování a přehrávání datových proudů. Stahování hudby v současné době tvoří velkou většinu příjmů z prodeje po internetu. Služby přehrávání datových proudů jsou však na vzestupu a mnozí účastníci trhu očekávají, že výnosy z nich v budoucnu výrazně porostou.

(17) Technologie přehrávání datových proudů v posledních několika letech umožnila rovněž rozvoj nových platform a podnikatelských modelů. Poskytovatelé internetových služeb a mobilní operátoři nabízejí ve stále větší míře služby přehrávání hudebních datových proudů, a to buď vývojem vlastních značkových služeb (často sdružených s předplatným telekomunikačních služeb), nebo prostřednictvím partnerství se stávajícími platformami pro přehrávání datových proudů. Některé služby přehrávání datových proudů navázaly partnerství také se sociálními sítěmi. Objevily se rovněž cloudové hudební služby, které uživatelům nabízejí možnost ukládat si získanou hudbu na vzdálených serverech.

2. Příslušné trhy

A. A&R

(18) Komise ve svých předchozích rozhodnutích týkajících se odvětví hudebních nahrávek⁽¹⁾ nikdy pro A&R nedefinovala navazující trh vyšší úrovně (upstream market). Je však skutečností, že služby A&R jsou poskytovány různým účastníkům na trhu (umělcům) a vyžadují odlišnou organizaci v rámci nahrávacích společností ve srovnání s navazujícími velkoobchodními činnostmi. Oblast A&R má také vlastní specifickou dynamiku hospodářské soutěže.

(19) Komise dospěla k závěru, že není nutné zaujímat stanovisko k otázce, zda by měly být činnosti A&R zvažovány a analyzovány jako oddělený trh výrobků, nebo zda by měl být trh s hudebními nahrávkami považován za dvoustranný trh, v němž má síla nahrávací společnosti na jedné straně trhu (A&R) pozitivní vliv na její tržní postavení na druhé straně trhu (velkoobchod s hudebními nahrávkami) a naopak. Komise při posuzování navrhované transakce z hlediska hospodářské soutěže vzala v úvahu sílu nahrávacích společností v A&R jako jeden z klíčových faktorů přispívajících k postavení nahrávacích společností na velkoobchodním trhu s hudebními nahrávkami a naopak.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Komise ze dne 3. října 2007 ve věci COMP/M.3333 – Sony/BMG; rozhodnutí Komise ze dne 15. září 2008 ve věci COMP/M.5272 – Sony/SonyBMG.

B. Velkoobchod s hudebními nahrávkami

- (20) Komise v minulosti rozlišovala mezi trhy pro velkoobchod s hudebními nahrávkami na fyzických nosičích a pro velkoobchod s digitální hudbou ⁽¹⁾. V rámci trhu s digitální hudbou Komise ponechala otevřenou otázku, zda digitální hudba dodávaná pro online a mobilní aplikace a pro stahování a přehrávání datových proudů může představovat odlišné trhy. Zároveň Komise nerozlišovala trhy výrobků pro jednotlivé žánry (např. pop, klasická hudba, jazz atd.) nebo pro alba jednotlivých umělců či kompilace. Šetření trhu neprokázalo žádný nový podstatný prvek, který by odůvodňoval odchylku od těchto předchozích závěrů.
- (21) Komise dospěla k závěru, že audionahrávky a videonahrávky patří do stejného trhu výrobků pro velkoobchod s hudebními nahrávkami (ať už fyzickými nebo digitálními).
- (22) Komise dospěla k závěru, že jako odlišný trh by měl být označen trh pro velkoobchod s hudebními nahrávkami konečným uživatelům, kteří používají hudební nahrávky na základě licencí od hudebních licenčních společností producentů. Pokud jde o maloobchod s hudebními nahrávkami, Komise nepovažovala za nutné zaujmout stanovisko k definici příslušného trhu výrobků.

C. Činnosti související s hudbou mimo sektor hudebních nahrávek

- (23) Komise v souladu se svými předchozími rozhodnutími dospěla k závěru, že výroba a logistické činnosti nespádají do oblasti působnosti jejího posouzení. Kromě toho Komise nezaujala stanovisko k definici příslušného trhu výrobků pro ostatní „doplňkové“ služby (jako management umělců, merchandising a management živých produkcí a akcí). Komise dospěla k závěru, že internetová vydavatelská práva by měla být považována za odlišný trh výrobků.

D. Zeměpisný rozsah trhu

- (24) Komise dospěla k závěru, že trh velkoobchodního prodeje fyzických hudebních nahrávek je svým rozsahem vnitrostátní.
- (25) Pokud jde o trh velkoobchodního prodeje digitálních hudebních nahrávek, Komise nepovažovala za nutné zaujmout stanovisko k přesné definici zeměpisného trhu vzhledem k tomu, že uvedená transakce vzbudila obavy jak na úrovni EHP, tak na vnitrostátních úrovních.
- (26) Komise nepovažovala za nutné zaujmout stanovisko k definici příslušného zeměpisného trhu týkajícího se A&R, maloobchodního prodeje hudebních nahrávek, doplňkových služeb a hudebního vydavatelství.

E. Pirátství

- (27) Oznamující strana tvrdila, že by měl být vymezen jediný trh zahrnující velkoobchodní prodej hudebních nahrávek na fyzických nosičích i v digitální podobě, který by se skládal jak z legitimních, tak nepovolených (tj. pirátských) hudebních nahrávek. Na podporu svého tvrzení oznamující strana argumentovala, že existují silné důkazy o tom, že pro spotřebitele jsou tyto hudební formáty a zdroje zaměnitelné, včetně záměny pirátské a legální hudby.
- (28) Komise ve svých předchozích rozhodnutích nikdy nepovažovala legální a ilegální hudbu za součást stejného trhu výrobků. Šetření trhu ve věci *Sony/BMG* ⁽²⁾ však odhalilo, že na některých územích pirátství skutečně vystavuje nahrávací společnosti konkurenčnímu tlaku.
- (29) Komise dospěla k závěru, že posouzení míry záměny legální hudby za ilegální a rozsahu, v němž spotřebitelé legální a ilegální hudbu směřují, není relevantní pro stanovení, zda by měla být ilegální hudba považována za součást trhu pro velkoobchod s hudebními nahrávkami. To odráží skutečnost, že bez ohledu na to, zda je legální a ilegální hudba považována z pohledu konečných uživatelů za zaměnitelnou, nejeví se jako zaměnitelná z pohledu přímých zákazníků nahrávacích společností – maloobchodníků s fyzickými a digitálními hudebními nahrávkami. Pirátské služby ze stejného důvodu nesoutěží s nahrávacími společnostmi. Nejsou činné v oblasti A&R ani ve velkoobchodních dodávkách hudebních nahrávek zákazníkům kupujícím nahrávky na fyzických nosičích nebo v digitální podobě.
- (30) Komise proto dospěla k závěru, že v případě velkoobchodního prodeje hudebních nahrávek není ani na straně poptávky, ani na straně nabídky vhodné považovat legální a ilegální hudbu za součást stejného příslušného trhu výrobků. Tímto závěrem však není dotčena analýza provedená Komisí o pirátství jako možném mimotržním tlaku na rozhodování nahrávacích společností o cenách a výstupech v kontextu posouzení navrhované transakce z hlediska hospodářské soutěže.

3. Posouzení z hlediska hospodářské soutěže*A. Horizontální nekoordinované účinky**Podíly na trhu*

- (31) Teorie Komise o újmě není v této věci závislá na překročení nějakého konkrétního prahu podílu na trhu. Komise skutečně ujasňuje, že podíly na trhu jsou pouze předběžným náznakem tržní síly a musí být nahlíženy v celkovém kontextu příslušných trhů. Podle pokynů pro posuzování horizontálních spojování podle nařízení Rady o kontrole spojování podniků ⁽³⁾ („pokyny pro horizontální spojování“) je pravděpodobné, že zásadní narušení

⁽¹⁾ Rozhodnutí Komise ze dne 3. října 2007 ve věci COMP/M.3333 – *Sony/BMG*, bod odůvodnění 27.

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise ze dne 3. října 2007 ve věci COMP/M.3333 – *Sony/BMG*.

⁽³⁾ Úř. věst. C 31, 5.2.2004, s. 5.

účinné hospodářské soutěže vyvstane v případech, kdy by měl spojený subjekt po spojení zjevně větší podíl na trhu než nejbližší další soutěžitel. Právě proto se Komise při posuzování této věci z hlediska hospodářské soutěže řídí informací, kterou poskytuje podíl na trhu o celkové síle spojeného subjektu po spojení a jeho relativním postavení vůči soutěžitelům po spojení.

(32) Analytický rámec je v tomto případě o to relevantnější, že žádný zdroj z odvětví nepodává zcela spolehlivý obrázek o postavení spojeného subjektu po spojení. Zatímco v předchozích rozhodnutích týkajících se odvětví hudebních nahrávek použila Komise údaje IFPI, v tomto případě oznamující strana proti použití údajů IFPI silně protestovala s argumentací, že jsou nespolehlivé, a poskytla alternativní údaje o „podílu na trhu“ založené na prodejích iTunes a Spotify a na údajích o maloobchodních tržbách shromažďovaných GfK a OCC.

(33) Komise nakonec vzala v úvahu všechny zdroje údajů, včetně velkoobchodních údajů získaných od různých poskytovatelů digitálních služeb. Komise dále provedla posouzení relativity mezi čtyřmi „velkými hráči“ na hypotetickém trhu tvořeném pouze těmito čtyřmi velkými hráči, aby posoudila tržní postavení společností Universal a EMI vůči ostatním velkým společnostem („nezavislí“, ačkoli dohromady mají nikoli nepodstatné tržní postavení, nemohou být považováni za jeden subjekt). Komise vzala v úvahu rovněž údaje získané z hudebních žebříčků a rozhlasové hranosti, ačkoliv tyto údaje nemohou být ztotožněny s podíly na trhu.

(34) Po provedení analýzy všech těchto zdrojů údajů dospěla Komise k závěru, že navrhovaná transakce by vedla k vytvoření dominantního „superhráče“ o dvojnásobné (nebo v některých členských státech dokonce trojnásobné či vícenásobné) velikosti oproti dalšímu největšímu soutěžiteli na úrovni EHP a v několika členských státech, jakož i na Islandu a v Norsku. Konkrétně, pokud jde o hudební nahrávky na fyzických nosičích, by měl spojený subjekt více než dvojnásobnou velikost oproti nejbližšímu největšímu soutěžiteli nejméně v osmi členských státech – a to na Kypru, v České republice, Irsku, Lucembursku, Nizozemsku, Rumunsku, Švédsku a ve Spojeném království, jakož i na Islandu, a trojnásobnou či vícenásobnou velikost oproti dalšímu největšímu soutěžiteli nejméně v dalších pěti členských státech – v Belgii, ve Francii, v Řecku, Polsku, na Slovensku a v Norsku, a více než čtyřnásobnou velikost oproti dalšímu největšímu soutěžiteli v Bulharsku, Estonsku a Litvě. Ve Slovinsku by se spojený subjekt stal jasným vůdcem mezi velkými účastníky trhu. Pokud jde o digitální hudební nahrávky, spojený subjekt by měl více než dvojnásobnou velikost oproti dalšímu největšímu soutěžiteli na úrovni EHP a nejméně v šestnácti členských státech – v Rakousku, Belgii, Bulharsku, Estonsku, ve Francii, v Řecku, Irsku, Litvě, Lucembursku, na Maltě, v Nizozemsku, Polsku, Portugalsku, Rumunsku, Švédsku a ve Spojeném království a dále na Islandu a v Norsku.

(35) Závěrem lze konstatovat, že spojený subjekt by se postupem času nepochybně stal největším hráčem na trhu. Ze strukturálního hlediska a na základě podílů na trhu a údajů z hudebních žebříčků a rozhlasové hranosti by se navrhovanou transakcí úplně změnila současná dynamika hospodářské soutěže, která je založena na jisté rovnováze sil přinejmenším mezi velkými společnostmi (přestože Universal již má na trhu vedoucí postavení), ve prospěch spojeného subjektu.

EMI jako konkurent

(36) Komise dospěla k závěru, že EMI je jedním ze čtyř velkých hráčů, kteří v současnosti působí celosvětově v odvětví hudebních nahrávek, má řadu významných umělců a hudební repertoár skládající se z rozsáhlého staršího katalogu a silných nově uváděných titulů. EMI je pravděpodobně také největším konkurentem společnosti Universal přinejmenším ve vztahu ke klasické hudbě. Navrhovaná transakce by proto vedla k odstranění důležité konkurenční síly z příslušných trhů.

Omezené možnosti zákazníků změnit dodavatele

(37) Komise dospěla k závěru, že po transakci by repertoár spojeného subjektu (nadále) patřil k položkám, které zákazníci „musejí mít“, a proto by patrně byli schopni změnit dodavatele jen omezeně (pokud vůbec) a schopnost spojeného subjektu využívat zákazníky by patrně výrazně vzrostla.

Protisoutěžní účinky na distribuci digitální hudby

(38) Šetření Komise ukázalo, že společnost Universal má již před navrhovanou transakcí schopnost a motivaci získávat od digitálních zákazníků licenční podmínky, které jsou pro Universal výhodnější než podmínky získávané jeho konkurenty. Tyto závěry jsou založeny na třech zdrojích důkazů: i) porovnání příslušných dohod společností Universal a EMI s online platformami; ii) důkazy z šetření trhu provedeného Komisí a iii) důkazy od spojujících se stran. Důkazy z každého z těchto zdrojů jsou dále podepřeny kvantitativní analýzou provedenou Komisí.

(39) Komise provedla přezkum obchodních dohod společností Universal a EMI s vybranými hlavními digitálními zákazníky zaměřený na klíčové obchodní podmínky (včetně odměny, úrovně zálohových plateb, které musejí digitální zákazníci hradit, závazků ohledně propagace a reklamy a doložek nejvyšších výhod). Tato analýza ukázala, že Universal získává v jednáních s digitálními platformami v různých klíčových ukazatelích celkově lepší podmínky než EMI a že tento rozdíl je obzvláště výrazný u menších platform (stahování a přehrávání datových proudů).

(40) Komise dospěla k závěru, že tyto rozdíly ve smluvních podmínkách, jež Universal, která již je největší společností s hudebními nahrávkami v EHP, a EMI v současnosti získávají, představují náznak pravděpodobných negativních účinků navrhované transakce na hospodářskou soutěž. Podstatný nárůst velikosti společnosti Universal po spojení by skutečně pravděpodobně dále zlepšil vyjednávací pozici společnosti Universal, což by potenciálně vedlo nejen k rozšíření současných podmínek společnosti Universal na repertoár EMI, ale i k celkovému rozšíření podmínek pro kombinovaný repertoár.

(41) Komise také provedla kvantitativní analýzu za účelem posouzení, zda je vzhledem ke zvýšené velikosti spojeného subjektu pravděpodobné, že navrhovaná transakce zvýší vyjednávací sílu spojeného subjektu vůči digitálním zákazníkům, a v důsledku toho povede pro tyto zákazníky k vyšším cenám.

(42) Komise za tímto účelem shromáždila údaje o prodeji digitální hudby od šesti velkých digitálních zákazníků a též od šesti společností v oblasti hudebních nahrávek v několika členských státech. Komise pak provedla kvantitativní analýzu těchto údajů, která v zásadě spočívala ve statistickém a ekonometrickém posouzení toho, zda existuje pozitivní korelace mezi velikostí společnosti působící v oblasti hudebních nahrávek a její schopností vyjednat lepší podmínky od digitálních zákazníků.

(43) Tato analýza prokázala, že: i) poplatky, které si dokážou společnosti v oblasti hudebních nahrávek vyjednat, rostou s jejich velikostí (měřeno podle podílu na výnosech, jimiž repertoár společnosti pro hudební nahrávky přispívá k online platformě); ii) tento účinek je obzvláště výrazný u relativně malých online platform, ale je přítomen také u platform s významnou vyjednávací silou; a iii) existuje pozitivní korelace mezi velikostí repertoáru společnosti v oblasti hudebních nahrávek a velkoobchodní cenou, kterou vyjedná s online platformami.

(44) Závěry Komise založené na analýze obchodních podmínek, jaké mají spojující se strany s různými digitálními zákazníky, a na kvantitativní analýze byly podepřeny podáními digitálních zákazníků a dalších třetích stran učiněnými v době šetření Komise a dále některými interními dokumenty společnosti Universal.

(45) Komise tedy dospěla k závěru, že po zvýšení objemu velkoobchodního prodeje hudebních nahrávek digitálním zákazníkům by spojený subjekt pravděpodobně uplatňoval vůči digitálním zákazníkům horší obchodní podmínky, včetně vyšších cen, pokud by se navrhovaná transakce uskutečnila v původně oznámené podobě.

Analýza kontrolního podílu

(46) Komise měla za to, že za účelem posouzení míry tržní síly, kterou by měl spojený subjekt vůči maloobchodníkům s digitální hudbou po navrhované transakci, je nezbytné zvážit také kombinované tržní postavení spojeného subjektu v oblasti hudebních nahrávek a hudebního

vydavatelství. Komise považovala kontrolní podíly za „přítěžující faktor“ zhoršující protisoutěžní účinky navrhované transakce, které vycházejí z kombinace aktivit spojujících se stran v odvětví hudebních nahrávek (a které již samy o sobě postačují k tomu, aby vzbudily obavy z narušení hospodářské soutěže). Analýza kontrolního podílu provedená Komisí posílila zjištění Komise, že navrhovaná transakce by pravděpodobně vedla k zásadnímu narušení účinné hospodářské soutěže.

Účinek na volby spotřebitelů a inovace

(47) Komise dospěla k závěru, že navrhovaná transakce by pravděpodobně omezila inovace a volby spotřebitelů dvěma způsoby: i) navrhovaná transakce by pravděpodobně zvýšila vyjednávací sílu společnosti Universal a její schopnost vnucovat obtížné licenční podmínky digitálním platformám, zejména malým a nově vznikajícím inovačním hudebním platformám. Takové obtížné licenční podmínky by měly pravděpodobně negativní dopad na rozvoj těchto zákazníků a jejich schopnost rozšiřovat se zeměpisně na různé digitální trhy a ii) spojený subjekt by pravděpodobně měl vyšší schopnost i motivaci ovlivňovat podnikatelský model a charakteristiky nových digitálních hudebních služeb a vnucovat vyšší ceny maloobchodním trhům. V důsledku toho by navrhovaná transakce měla také negativní dopad na kulturní rozmanitost. Komise proto dospěla k závěru, že navrhovaná transakce by pravděpodobně omezila inovace a volby spotřebitelů.

(48) Komise dospěla k závěru, že tato zjištění platí stejně pro velkoobchodní trh s hudebními nahrávkami na úrovni EHP i pro jednotlivé trhy v Rakousku, Belgii, Bulharsku, České republice, Dánsku, Estonsku, Finsku, Francii, Německu, Řecku, Irsku, Itálii, Lotyšsku, Litvě, Lucembursku, Maltě, Nizozemsku, Polsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovensku, Španělsku, Švédsku a Spojeném království a dále na Islandu a v Norsku.

Zamezení přístupu konkurentů na velkoobchodní trhy s fyzickými a digitálními hudebními nahrávkami

(49) Komise rovněž zkoumala, zda by mohla navrhovaná transakce poskytnout spojenému subjektu schopnost a motivaci částečně zamezit konkurentům spojeného subjektu v přístupu na trh velkoobchodního prodeje hudebních nahrávek na fyzických nosičích i v digitální podobě i na trh s A&R, což by bylo škodlivé pro hospodářskou soutěž a nakonec i pro spotřebitele a kulturní rozmanitost.

(50) K takovému zamezení přístupu na trh by mohlo potenciálně dojít působením schopností a motivace společnosti Universal, která by díky své větší velikosti po spojení mohla zaručit svým umělcům podstatně lepší přístup k propagačním příležitostem (např. vystavení u hromadných obchodníků a digitálních zákazníků, přístup ke kompilacím a rozhlasovému vysílání) než její konkurenti, a to do větší míry než odpovídá jejímu skutečnému tržnímu podílu.

- (51) Zlepšený přístup ke všem těmto propagačním příležitostem by mohl vést k tomu, že by spojený subjekt byl schopen díky nabídce lepšího přístupu k propagaci podepsat smlouvy s nejlepšími umělci, a to za lepších podmínek než ostatní nahrávací společnosti. Pro tyto společnosti by mohlo být stále těžší soutěžit se spojeným subjektem v získávání nových umělců, což by dále oslabilo jejich postavení vůči zákazníkům, protože jejich repertoár by se stal méně atraktivním, a naopak posílilo postavení spojeného subjektu, čímž by vznikl stále se opakující začarovaný kruh.
- (52) Komise však nakonec dospěla k závěru, že neexistují dostatečné důkazy, které by prokázaly na potřebné právní úrovni, že transakce by pravděpodobně vedla k zamezení přístupu konkurence na trh. V každém případě závazky navržené oznamující stranou, jež řeší výše popsané protisoutěžní účinky v souvislosti s obchodními podmínkami pro digitální zákazníky, by řešily také obavy ze zamezení přístupu na trh.

Pirátsství

- (53) Komise dospěla k závěru, že existence pirátství by nezabila spojený subjekt možnosti a motivace uplatňovat po navržené transakci svou vyjednávací sílu vůči maloobchodníkům. Pirátství sice může zmenšit velikost celkového trhu, ale Komise dospěla k závěru, že neexistuje důkaz, že by to omezilo společnosti působící v oblasti hudebních nahrávek v jejich obchodním chování, ať už dnes nebo po spojení.

Kupní síla

- (54) Komise dospěla k závěru, že zákazníci by nebyli schopni využít svou kupní sílu jako vyrovnávací faktor zvýšené tržní síly spojeného subjektu.

Vstup

- (55) Komise dospěla k závěru, že není pravděpodobné, že by včasný a dostatečný vstup konkurence na příslušné trhy s hudebními nahrávkami vyvážil protisoutěžní účinky vyplývající z navrhované transakce.

B. Koordinované účinky

- (56) Komise dospěla k závěru, že trhy pro velkoobchod s hudebními nahrávkami nejsou vzhledem ke své složitosti náchylné k snadnému dosažení společného porozumění o podmínkách koordinace. Toto posouzení se nemění ani s ohledem na změnu vyvolanou navrhovanou transakcí.

C. Vertikální a složené otázky

- (57) Komise dospěla k závěru, že uvedená transakce nevzbuzuje obavy nehorizontální povahy týkající se činnosti společností Universal a EMI v oblasti maloobchodní distribuce digitálních hudebních nahrávek, maloobchodní distribuce hudebních nahrávek na fyzických nosičích, služeb hudeb-

ních videonahrávek, elektronické komunikace, televizní a filmové produkce a distribuce, her a interaktivní zábavy a služeb prodeje vstupenek na akce.

D. Závěr

- (58) Komise dospěla k závěru, že navrhovaná transakce v oznámené podobě by vedla k zásadnímu narušení účinné hospodářské soutěže, zejména v důsledku vzniku dominantního postavení na trzích pro velkoobchod s digitální hudbou na úrovni EHP a ve 24 členských státech, konkrétně v Rakousku, Belgii, Bulharsku, České republice, Dánsku, Estonsku, ve Finsku, Francii, v Německu, Řecku, Irsku, Itálii, Lotyšsku, Litvě, Lucembursku, na Maltě, v Nizozemsku, Polsku, Portugalsku, Rumunsku, na Slovensku, ve Španělsku, Švédsku a Spojeném království a dále na Islandu a v Norsku.

4. Závazky

- (59) Oznamující strana předložila dne 27. července 2012 formální závazky, které byly téhož dne podrobeny tržnímu testu. Tržní test celkově ukázal, že závazky ze dne 27. července 2012 obsahují řadu významných nedostatků, které bude třeba řešit.
- (60) Komise informovala oznamující stranu o výsledcích tržního testu dne 9. srpna 2012 na jednání o aktuálním stavu. Aby řešila nedostatky nalezené Komisí a vzala v úvahu výsledky tržního testu i další informace poskytnuté oznamující stranou k navrhovaným závazkům, oznamující strana nabídla dne 13. srpna 2012 novou sadu závazků, které byly poté upraveny dne 25. srpna 2012.
- (61) Hlavní zlepšení oproti sadě závazků ze dne 27. července 2012 spočívala i) v přidání vlastního obsahu (anglický repertoár a dále dánský a španělský repertoár); ii) v doplnění podílu EMI v dříve vyčleněném francouzském subjektu Play.on; iii) v prodeji celosvětových práv (oproti prodeji práv v rozsahu EHP, který byl nabídnut ve verzi závazků ze dne 27. července 2012); iv) v závazku prodat alespoň dvě třetiny balíčku (EMIRL, Pink Floyd a místní subjekty) jedinému kupujícímu; v) v požadavku, aby kupující byl společností ve skupině, která buď v současnosti působí, nebo v minulosti působila v odvětví hudebních nahrávek nebo hudebního vydavatelství; vi) v závazku neuzavírat znovu smlouvy s umělci, jejichž repertoár je v balíčku zahrnut po dobu 10 let; a vii) v tom, že závazky týkající se chování obsažené v závazcích ze dne 27. července 2012, které byly považovány za příliš složité a vágní, byly nahrazeny prostým závazkem nezahrnovat doložku nejvyšších výhod ve prospěch společnosti Universal v žádné dohodě s poskytovatelem legálních digitálních služeb v rozsahu, v němž se tato dohoda vztahuje na EHP. Tento závazek byl poskytnut na dobu 10 let. Na žádost Komise oznamující strana také odstranila závazek ukončit dvě smlouvy o licenci a distribuci s třetími stranami.

(62) Závazky ze dne 25. srpna 2012 tedy obsahují i) prodej celosvětových práv u některých aktiv EMI a Universal tvořených jak anglickým, tak místním repertoárem; ii) ukončení jedné dohody o licenci a distribuci a iii) závazek nezahrnovat doložky nejvyšších výhod do budoucích smluv spojeného subjektu s digitálními službami.

(63) Navrhovaný balíček závazků zahrnuje prodej těchto právnických osob nebo aktiv:

a) EMI Records Limited („EMIRL“): to zahrnuje i) všechny umělce, kteří mají smlouvu s EMIRL (zejména včetně značky Parlophone), s výjimkou umělců vystupujících pod značkou Virgin a Beatles, kteří jsou předmětem obráceného vyčlenění; ii) umělce vystupující pod značkami EMI Classics a Virgin Classics, kteří mají smlouvu s touto právní osobou; a iii) katalog Pink Floyd;

b) značky EMI: Chrysalis Records Limited (s výjimkou katalogu Robbieho Williamse), Ensign Records Limited a Mute Records Limited;

c) následující místní subjekty EMI a Universal: EMI Belgie, EMI Česká republika, EMI Dánsko, EMI Francie, EMI Norsko, EMI Polsko, EMI Portugalsko, EMI Španělsko a EMI Švédsko a Universal Řecko;

d) 50 % podíl společnosti EMI v kompilačním podniku „NOW“ a

e) podniky značky Universal: Sanctuary Records Group Limited, Co-op Music Limited, King Island Roxystar Recordings AB a MPS Records, a dále 40 % podíl společnosti Universal v Jazzland Recordings (společný podnik).

(64) Celková velikost konečných závazků (které zahrnují většinou aktiva EMI a některá aktiva Universal) představuje asi dvě třetiny podnikatelské činnosti EMI v EHP.

(65) Pokud jde o dopad konečných závazků na podíly na trhu, Komise zopakovala, že podíly na trhu jsou pouze předběžným náznakem tržní síly a samy o sobě nerozhodují o tom, zda důsledkem transakce bude zásadní narušení účinné hospodářské soutěže. Proto není nutné popsat nějakou konkrétní úroveň podílu na trhu, kterou nesmí spojený subjekt překročit, aby bylo odstraněno zásadní narušení účinné hospodářské soutěže.

(66) Komise ovšem konstatuje, že po prodeji aktiv se celkový podíl spojeného subjektu na trhu (zahrnujícím jak trh s nahrávkami na fyzických nosičích, tak trh s nahrávkami v digitální podobě) na úrovni EHP významně sníží: balíček prodáváných aktiv představuje podíl ve výši asi (5–10) % na velkoobchodním trhu s digitální hudbou, což znamená,

že společnost Universal by získala dodatečný podíl na trhu ve výši asi (0–5) %, a tedy by zvýšila svůj podíl na trhu v EHP z (30–40) % na (30–40) %.

(67) Pokud jde o podíl na trhu na vnitrostátní úrovni, snížení investic účinně snižuje nárůst vyvolaný připojením EMI ke společnosti Universal v každém členském státě a na Islandu a v Norsku. Balíček obsahuje významný anglický repertoár, který je relevantní ve všech členských státech, na Islandu a v Norsku. Navíc místní repertoár, který se prodá v Belgii, České republice, Dánsku, Francii, Norsku, Polsku, Portugalsku, Španělsku a Švédsku, dále snižuje podíly spojeného subjektu na trzích po provedení transakce na úrovni, které již nejsou tak jasnou indikací podstatného zvýšení tržní síly, kterou společnost Universal již dnes má.

(68) Kromě prodeje aktiv s hudebními nahrávkami se oznamující strana rovněž zavázala ukončit svou distribuční smlouvu s třetí stranou, nahrávací společností Ministry of Sound, a neuzavírat žádnou smlouvu o licencích nebo distribuci s Ministry of Sound v EHP po dobu deseti let od přijetí tohoto rozhodnutí.

(69) Konečně, oznamující strana se zavázala, že po dobu deseti let nebude zahrnovat do smluv společnosti Universal s digitálními zákazníky v rozsahu, v němž tyto smlouvy platí pro EHP, doložky, které by požadovaly, aby tito zákazníci garantovali společnosti Universal obchodní podmínky, které jsou lepší, rovnocenné nebo alespoň stejně dobré jako podmínky dohodnuté s jinou společností působící v oblasti hudebních nahrávek (závazek týkající se doložky nejvyšších výhod).

Posouzení závazků ze dne 25. srpna 2012

(70) Posouzení závazků Komisí je založeno na veškerých dostupných dokladech, včetně výsledků tržního testu a podrobných informací poskytnutých oznamující stranou, pokud jde o obsah balíčku náprav, zejména podrobností týkajících se smluv s umělci (povinnost budoucího plnění, délka smluv, zbývající retenční období u katalogů a změna doložek o kontrole nebo postoupení). Komise provedla svou analýzu podle kritérií pro přijatelnost náprav v případech spojování obsažených v oznámení o nápravných prostředcích, které jsou přijatelné podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 a podle nařízení Komise (ES) č. 802/2004⁽¹⁾.

(71) Komise dospěla k závěru, že konečné závazky předložené oznamující stranou jsou takového rozsahu a povahy, že dlouhodobě snižují tržní sílu společnosti Universal, takže v důsledku navrhované transakce nedojde k zásadnímu narušení účinné hospodářské soutěže. Je tomu tak proto, že aktiva zahrnutá do balíčku představují podstatnou část překrývajících se činností, tvoří je vhodná směs vlastněných aktiv, dohod o distribuci nebo licenci a kompilací a jsou kvalitní (tj. je pravděpodobné, že budou i nadále vytvářet v budoucnu výnosy). Kromě toho skutečnost, že dvě

⁽¹⁾ Úř. věst. C 267, 22.10.2008, s. 1.

třetiny tohoto balíčku budou prodány jedinému kupujícímu, který již má zkušenosti v oboru, posílí vyrovnávací účinky uvedeného snížení investic. Umělci se budou moci obrátit na posíleného konkurenta a schopnost společnosti Universal vnucovat horší obchodní podmínky poskytovatelům digitálních služeb nevzroste.

- (72) Komise proto dospěla k závěru, že konečné závazky ze dne 25. srpna 2012 odstraňují zásadní narušení účinné hospodářské soutěže.
- (73) Tyto závazky rovněž řeší případné obavy vyplývající z potenciální marginalizace konkurentů (jak u nahrávek na fyzických nosičích, tak u nahrávek v digitální podobě) v důsledku podstatného snížení jejich schopnosti „zpeně-

žit“ svůj repertoár a podepisovat a udržovat smlouvy s umělci, což by nakonec bylo na újmu spotřebitelům z hlediska cen a výběru.

V. ZÁVĚR

- (74) Z výše uvedených důvodů se v rozhodnutí dospělo k závěru, že navrhované spojení zásadním způsobem nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu nebo na jeho podstatné části.
- (75) Spojení se proto prohlašuje za slučitelné s vnitřním trhem a fungováním dohody o EHP v souladu s čl. 2 odst. 2 a čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování a článkem 57 Dohody o EHP.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Oznámení o provedení čl. 9a odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi

(Zveřejnění rozhodnutí členských států o zřízení funkčních bloků vzdušného prostoru)

(2013/C 220/09)

Členský stát (členské státy)	Odkaz	Název funkčního bloku vzdušného prostoru	Vstup v platnost
Belgické království, Francouzská republika, Spolková republika Německo, Lucemburské velkovévodství, Nizozemské království, Švýcarská konfederace	Mezistátní dohoda podepsaná dne 2. prosince 2010	FABEC	1. června 2013

Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství

Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 220/10)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Brive–Paris (Orly)
Doba platnosti smlouvy	od 5. ledna 2014 do 4. ledna 2018
Lhůta pro podávání nabídek	10. října 2013, do 17:00 hodin, pařížského času (Francie)
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Syndicat mixte pour la création, l'aménagement et la gestion de l'aérodrome Brive-Souillac À l'attention de M. Joël POUYADE Mairie de Brive B.P. 80433 19312 Brive Cedex FRANCE Tel. +33 555181644 Fax +33 555181699 E-mail: joel.pouyade@brive.fr

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 220/11)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Annecy–Paris (Orly)
Doba platnosti smlouvy	od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2016
Lhůta pro podávání nabídek	10. října 2013, do 17:00 hodin, pařížského času (Francie)
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Conseil général de la Haute-Savoie Direction de la commande publique 23 rue de la Paix 74041 Annecy Cedex FRANCE Tel. +33 450332134 Fax +33 450332145 E-mail: dcpfour-serv@cg74.fr

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 220/12)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Lorient–Lyon
Doba platnosti smlouvy	od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2017
Lhůta pro podávání nabídek	10. října 2013, do 12:00 hodin, pařížského času (Francie)
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Chambre de commerce et d'industrie du Morbihan 21 quai des Indes CS30362 56323 Lorient FRANCE Tel. +33 297024000 Fax +33 297024093 E-mail: dir.juridique@morbihan.cci.fr

**Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Změna závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 220/13)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Lorient–Lyon
Původní datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	28. června 1996
Datum vstupu změn v platnost	1. ledna 2014
Adresa, na které lze obdržet znění závazků veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k těmto závazkům	Vyhláška ze dne 12. července 2013, kterou se mění závazky veřejné služby uložené na pravidelnou leteckou dopravu na trase Lorient–Lyon NOR: DEVA1317980A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTextedo S případnými dotazy se obračejte na: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tel. +33 0158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o výjimkách přiznaných Norsku, pokud je o některé charakteristiky stanovené v aktu uvedeném v bodě 18wb přílohy XXI Dohody o EHP, nařízení Komise (EU) č. 88/2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 o vypracovávání a rozvoji statistik o vzdělávání a celoživotním učení, pokud jde o statistiky o systémech vzdělávání a odborné přípravy

(2013/C 220/14)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 ze dne 23. dubna 2008 o vypracovávání a rozvoji statistik o vzdělávání a celoživotním učení, pokud jde o statistiky o systémech vzdělávání a odborné přípravy, jak bylo upraveno prostřednictvím protokolu 1 k Dohodě o EHP a na které se odkazuje v bodu 18w přílohy XXI Dohody o EHP („nařízení (ES) č. 452/2008“) ⁽¹⁾, se uplatňuje na vypracovávání statistik ve třech specifických oblastech. Ustanovení čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 452/2008 umožňuje v případě nutnosti omezené výjimky a přechodná období.

Nařízení Komise (EU) č. 88/2011 ze dne 2. února 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 o vypracovávání a rozvoji statistik o vzdělávání a celoživotním učení, pokud jde o statistiky o systémech vzdělávání a odborné přípravy, jak bylo upraveno prostřednictvím protokolu 1 Dohody o EHP a na které se odkazuje v bodě 18wb přílohy XXI Dohody o EHP („nařízení (EU) č. 88/2011“) ⁽²⁾, stanoví pravidla pro provádění nařízení (ES) č. 452/2008, pokud jde o sběr, předávání a zpracování statistických údajů v oblasti 1 týkající se systémů vzdělávání a odborné přípravy.

Pokud jde o žádosti Islandu, Lichtenštejnska a Norska, má Kontrolní úřad ESVO pravomoc přiznat výjimku podle čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 452/2008.

Norsko požádalo podle čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 452/2008 o výjimky z některých charakteristik uvedených v příloze 1 nařízení (EU) č. 88/2011.

Kontrolní úřad ESVO přiznal v souladu se stanoviskem Výboru ESVO pro statistiku níže uvedené výjimky z charakteristik uvedených v příloze 1 nařízení (EU) č. 88/2011, a to do 31. prosince 2013:

	Tabulky a členění
NORSKO	— Počet absolventů z úrovně ISCED 6 ve vysoce specializovaném oboru vzdělávání (dvoumístný číselný kód) přírodní vědy (ISC4) (řádky A14–A17, A47–A50 a A80–A83 a sloupce 12–13) v tabulce GRAD5
	— Počet studentů z úrovně ISCED 0 vztažený na statistiku o pedagogických pracovnících (sloupec 2 a řádky C1–C3) v tabulce PERS_ENRL2
	— Počet studentů ze všech úrovní ISCED 0 vztažený na statistiku o pedagogických pracovnících podle typu instituce (řádky C1–C3) v tabulce PERS_ENRL2

⁽¹⁾ Rozhodnutí Smíšeného výboru č. 125/2008 (Úř. věst. L 339, 18.12.2008, s. 118 a dodatek EHP č. 79, 18.12.2008, s. 27), platné od 8. listopadu 2008.

⁽²⁾ Rozhodnutí Smíšeného výboru č. 159/2011 (Úř. věst. L 76, 15.3.2012, s. 46 a dodatek EHP č. 15, 15.3.2012, s. 52), platné od 3. prosince 2011.

	Tabulky a členění
	— Počet učitelů z úrovně ISCED 0 (sloupec 2) v tabulce PERS1
	— Počet učitelů z úrovně ISCED 0 v plném vzdělávání, částečném vzdělávání a v přepočtu na plné vzdělávání v neveřejné instituci (sloupec 2) v tabulce PERS1
	— Počet učitelů z úrovně ISCED 3 a podle zaměření programu (sloupce 7–8) v plném vzdělávání, částečném vzdělávání a v přepočtu na plné vzdělávání v tabulce PERS 1
	— Počet učitelů z úrovně ISCED 4 (sloupec 11) a podle zaměření programu (sloupce 12–13) v plném vzdělávání, částečném vzdělávání a v přepočtu na plné vzdělávání v tabulce PERS 1
	— Počet akademických pracovníků z úrovně ISCED 5B (sloupec 17) v plném vzdělávání, částečném vzdělávání a v přepočtu na plné vzdělávání v tabulce PERS 1
	— Počet učitelů ze všech úrovní ISCED v neveřejných institucích (řádky A50–A53) v tabulce PERS1
	— Výdaje domácností na vzdělávací instituce v tabulce FINANCE1 (řádky H1, H4, H5, H18, H20)
	— Výdaje plynoucí z dalších neveřejných subjektů do vzdělávacích institucí v tabulce FINANCE1 (řádky E1, E4, E5, E10, E11, E12 a E20)
	— Výdaje na ostatní služby související se vzděláváním ve veřejných institucích v tabulce FINANCE2 (řádek X30)

Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o odchylkách přiznaných Norsku, pokud jde o některé charakteristiky stanovené v aktu uvedeném v bodě 18z2 přílohy XXI Dohody o EHP, nařízení Komise (EU) č. 349/2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 o statistice Společenství v oblasti veřejného zdraví a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, pokud jde o statistiku pracovních úrazů

(2013/C 220/15)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 ze dne 16. prosince 2008 o statistice Společenství v oblasti veřejného zdraví a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, jak bylo upraveno prostřednictvím protokolu 1 k Dohodě o EHP a na které se odkazuje v bodě 18z přílohy XXI Dohody o EHP („nařízení (ES) č. 1338/2008“) ⁽¹⁾, se uplatňuje na vypracovávání statistiky v pěti specifických oblastech. Ustanovení čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1338/2008 upravuje prováděcí opatření nezbytná pro stanovení údajů a metadat, které se mají poskytovat o pracovních úrazech, na které se vztahuje příloha IV uvedeného nařízení, a pro stanovení referenčních období, intervalů a lhůt pro jejich poskytování. Ustanovení čl. 9 odst. 2 nařízení (ES) č. 1338/2008 umožňuje v případě nutnosti odchylky a přechodná období.

Nařízení Komise (EU) č. 349/2011 ze dne 11. dubna 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 o statistice Společenství v oblasti veřejného zdraví a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, pokud jde o statistiku pracovních úrazů, jak bylo upraveno prostřednictvím protokolu 1 k Dohodě o EHP a na které se odkazuje v bodě 18z2 přílohy XXI Dohody o EHP („nařízení (EU) č. 349/2011“) ⁽²⁾, stanoví pravidla pro provádění nařízení (ES) č. 1338/2008, pokud jde o statistiku pracovních úrazů.

Pokud jde o žádosti Islandu, Lichtenštejnska a Norska, má Kontrolní úřad ESVO pravomoc přiznat odchylky podle čl. 9 odst. 2 nařízení (ES) č. 1338/2008.

Norsko požádalo podle čl. 9 odst. 2 nařízení (ES) č. 1338/2008 o odchylky od některých charakteristik uvedených v příloze 1 nařízení (EU) č. 349/2011.

Kontrolní úřad ESVO přiznal v souladu se stanoviskem Výboru ESVO pro statistiku níže uvedené odchylky od charakteristik uvedených v příloze 1 nařízení (EU) č. 349/2011, a to do 30. června 2016:

„Počet dnů pracovní neschopnosti“

„Pracovní poměr oběti úrazu“ a

„Proměnné ESAW pro fázi III týkající se příčin a okolností“

Údaje o výše uvedených proměnných se poprvé poskytnou v roce 2016 (údaje týkající se roku 2014).

⁽¹⁾ Rozhodnutí Smíšeného výboru č. 89/2009 (Úř. věst. L 277, 22.10.2009, s. 41 a dodatek EHP č. 56, 22.10.2009, s. 19), platné od 4. července 2009.

⁽²⁾ Rozhodnutí Smíšeného výboru č. 189/2012 (Úř. věst. L 341, 13.12.2012, s. 43 a dodatek EHP č. 70, 13.12.2012, s. 51), platné od 29. září 2012.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6903 – RWA/GENOL)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 220/16)

1. Komise dne 25. července 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik RWA Raiffeisen Ware Austria AG („RWA“, Rakousko), společně kontrolovaný podniky BayWa Aktiengesellschaft („BayWa“, Německo) a RWA Raiffeisen Ware Austria Handel und Vermögensverwaltung eGen, Vienna („RWA Genossenschaft“, Rakousko), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1) písm. b) nařízení ES o spojování na základě smlouvy o řízení kontrolu nad celým podnikem GENOL Gesellschaft m.b.H & Co KG („GENOL“, Rakousko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- RWA: distribuce zemědělských produktů (např. obilniny, olejnin, dřevo), zemědělských vstupních materiálů (osivo, přípravky na ochranu plodin, hnojiva, krmiva) a spotřebních produktů (zejména stavební materiál a vybavení pro dům a zahradu),
- BayWa: velkoobchodní a maloobchodní prodej zemědělských produktů a komodit i spotřebního zboží a energie (například pevných a kapalných paliv, topného oleje a energie z obnovitelných zdrojů),
- RWA Genossenschaft: zemědělské družstvo, které není pod kontrolou třetích stran a které působí jako pouhý holding bez provozních činností na trhu,
- GENOL: distribuce topného oleje, pohonných hmot a souvisejících produktů (například maziv) a jiných paliv (zejména uhlí, dřevěných pelet a dřevěného uhlí).

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6903 – RWA/GENOL na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6999 – SPIE/HSS)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 220/17)**

1. Komise dne 25. července 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik SPIE SA (dále jen „SPIE“, Francie) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Hochtief Service Solutions (dále jen „HSS“, Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku SPIE: poskytování služeb v oblasti elektrotechniky, strojírenství, vytápění, ventilace a klimatizace a energetických a komunikačních systémů,
- podniku HSS: poskytování služeb v oblasti správy nemovitostí.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6999 – SPIE/HSS na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 220/18)**

1. Komise dne 25. července 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Warburg Pincus & Co („Warburg Pincus“, Spojené státy), podnik General Atlantic Company LLC („General Atlantic“, Spojené státy) a podnik Banco Santander („Santander“, Španělsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování společnou kontrolu nad podnikem Santander Asset Management („SAM“, Jersey) nákupem akcií.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Warburg Pincus: soukromé kapitálové investice („private equity“),
- podniku General Atlantic: soukromé kapitálové investice („private equity“),
- podniku Santander: poskytování služeb v oblasti retailového bankovníctví, správy aktiv, podnikového a investičního bankovníctví, správy hotovosti a pojištění,
- podniku SAM: správa aktiv.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

2013/C 220/15	Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o odchylkách přiznaných Norsku, pokud jde o některé charakteristiky stanovené v aktu uvedeném v bodě 18z2 přílohy XXI Dohody o EHP, nařízení Komise (EU) č. 349/2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 o statistice Společenství v oblasti veřejného zdraví a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, pokud jde o statistiku pracovních úrazů	28
---------------	---	----

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 220/16	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6903 – RWA/GENOL) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	29
2013/C 220/17	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6999 – SPIE/HSS) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	31
2013/C 220/18	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	32



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBOURG

CS